

## Frische Farben für Kreuzwege

**Chodov/Rumburk**  
Dank des Zukunftsfonds können Gemälde in Chodov und Rumburk restauriert werden.

VON STEFFEN NEUMANN



Das Gemälde gehört zum Kreuzwegzyklus im Loreta-Kloster. Es kann mithilfe des Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds restauriert werden.

Foto: Klara Magrova

Freude in Rumburk. Die Stadt bekommt Geld, um die berühmte Loreto-Kapelle weiter zu restaurieren. Es ist der Deutsch-Tschechische Zukunftsfonds, der sich hier engagiert. „Die Renovierung von Baudenkmalern ist uns wichtig“, sagt die zuständige Referentin Sona Dederova. Jedes Jahr gibt der von Deutschland und Tschechien finanzierte Fonds zehn Prozent seiner Gesamtfördersumme für diesen Bereich aus. Das sind etwa 300 000 Euro. Im Fokus stehen vor allem Baudenkmalern im ehemaligen Sudetengebiet, wo sich nicht selten heutige und frühere Einwohner Hand in Hand um die Rettung und den Erhalt von Kulturdenkmälern einsetzen. Gerade dieses Engagement will der Zukunftsfonds gezielt unterstützen.

Das ist auch in Rumburk (Rumburg) der Fall. Die Stadt liegt im Schluckenauer Zipfel. Das wichtigste Baudenkmal ist der Wallfahrtsort Loreta, ein Klosterkomplex um die Heilige Hütte Josefs und Marias, wie sie der Legende nach im Mittelalter nach Italien gebracht wurde. Der Komplex in Rumburk ist der nördlichste Loreta-Stand-

ort, seine Sanierung dauert schon mehrere Jahrzehnte. Unter Federführung der römisch-katholischen Gemeinde konnten schrittweise das Eingangsgebäude hergerichtet sowie die Heilige Stiege, vier Kapellen und große Teile des Kreuzgangs restauriert werden.

Dort hängt ein Kreuzwegzyklus aus 13 Gemälden des Malers Josef Maschke aus Rychnov (Reichenau) bei Jablonec nad Ni-

sou (Gablonz). „Sie stammen aus dem Jahr 1893 und wurden noch nie fachgerecht behandelt“, sagt Pater Jozef Kujan aus der katholischen Pfarrei. Entsprechend ist ihr Zustand. An einigen Stellen sind die Bilder gerissen, die Farbe ausgeblühen. 2015 ließ die Pfarrei drei Gemälde und Rahmen restaurieren. Im vergangenen Jahr wurden weitere sechs Rahmen aus Eichenholz erneuert. Für die Rettung des Kreuzwegs

spendeten auch Engagierte aus Deutschland. Mit der Förderzusage des Zukunftsfonds über 100 000 Kronen, umgerechnet rund 3 400 Euro, können die restlichen Bilder und Rahmen nun bereits in diesem Jahr restauriert und am 15. September, dem 310. Weihjubiläum der Loreta-Kapelle, wieder im Kreuzgang gezeigt werden.

Geld gibt es auch für die Laurentiuskirche in der westböhmisches Stadt Chodov (Chodau). Erbaut nach Plänen des berühmten Architekten des Barock, Kilian Ignatz Dientzenhofer, ist sie das wichtigste Baudenkmal der sieben Kilometer von Karlovy Vary (Karlsbad) entfernten Kleinstadt. „Und auch eines der wenigen, denn in den 1970er-Jahren wurden wir zur Plattenbaustadt, um möglichst viele Wohnungen für die Arbeiter im Kohlegaswerk in Vresova (Doglasgrün) zu schaffen“, beschreibt Vizebürgermeister Ludek Soukup seine Stadt.

Nur so ist nachzuvollziehen, warum die kaum 14 000 Einwohner zählende Kommune dieses Jahr 1,2 Millionen Kronen (rund 45 000 Euro) in die Restaurierung von zehn Bildern eines Kreuzwegzyklus in der Vavrinec-Kirche investiert. „Das ist viel Geld für uns. Wir bemühen uns um Fördermittel. Aber zur Not stemmen wir es allein“, betont Soukup. Deshalb freut ihn, dass mit dem Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds ein erster Förderer dabei ist und 200 000 Kronen gibt. Zur Laurentius-Wallfahrt am 12. August soll der Zyklus vollständig restauriert sein.

## Bereit für die Weltspiele

Wroclaw. Sportstätten für die Weltspiele in Breslau sind in Ordnung. Kürzlich fand die technische Abnahme vieler Anlagen statt. Dort sollen ab 20. Juli Wettkämpfe in nichtolympischen Sportarten ausgetragen werden. Das ehemalige Olympiastadion hat eine neue überdachte Zuschauertribüne. Fast fertig ist die Bahn für Rollschuhwettbewerb. Gebaut wurde auch ein Hallenkomplex für Wettbewerbe in Wasserrettung und Unterwasserschwimmen. (kpl)

## Auf die Hornschlitten

Kowary. Die polnische Riesengebirgs-Gemeinde Kowary (Schmiedeburg) pflegt eine alte Tradition. Am 18. Februar finden dort die 14. Internationalen Hornschlitten-Meisterschaften in der Nähe des ehemaligen Uran-Bergwerkes statt. Nach dem Rennen müssen sich die Zweier-Teams bei weiteren Traditionswettbewerben wie Baumstamm-sägen beweisen. Auf die Besucher wartet zudem ein Kulturprogramm. (klö)

web [www.kowary.pl](http://www.kowary.pl)

### AKTUELLER KURS



1 € = 27,02 Kč

Amtlicher Kurs vom Vortag.



1 € = 4,30 Zł

([www.bankenverband.de](http://www.bankenverband.de))

### Veranstaltungen und Gastlichkeit

**DAS PHANTOM DER OPER**  
DAS DEUTSCHSPRACHIGE MEISTERWERK MIT GROSSEM ORCHESTER UND  
**WELTSTAR DEBORAH SASSON**  
So., 19.02. Messehalle LÖBAU  
B: 17 Uhr | E: 16 Uhr | VVK: An allen bek. VVK-Stellen.  
[www.THOMANN-Management.de](http://www.THOMANN-Management.de) | Burgebrach

**DYNAMO!**  
Ein Film der Extraklasse!  
**DAS IST UNSER LEBEN**  
DVD und Blu-Ray Disc  
€ [D] 19,95  
Saxo-Phon GmbH, Ostra-Allee 20, 01067 Dresden  
**HIER KAUFEN!**  
(0351) 48 64 18 27  
[www.editionSZ.de](http://www.editionSZ.de)  
SZ-Treffpunkte & Döbelner Anzeiger

**LAUSITZER FÜCHSE** vs **SAISON 2016/2017**  
TRADITION TRIFFT MODERNE #LEX@FUECHSEWSW 1932  
**NÄCHSTER HEIMSPIELTAG**  
**WEISSWASSER** vs **BUCK KASSEL HUSKIES**  
14.02.2017 | 19:30 UHR  
**KASSEL HUSKIES**  
eisarena weisswasser / DL  
[lausitzer-fuechse.de](http://lausitzer-fuechse.de) | [facebook.com/fuechsews](https://facebook.com/fuechsews) | [twitter.com/fuechsews](https://twitter.com/fuechsews)

**ORIGINAL sächsisch**  
**NICHT VERGESSEN! AM 14. 2. IST VALENTINSTAG!**  
Damen-Shirt Zuggorschnägge  
100 % Baumwolle, Gr. S-XXL  
Shirt Norweschnür  
100 % Baumwolle, Gr. XS-XXL  
je € 12,90! - mit SZ-Card € 9,90!  
**HIER ERHÄLTlich!**  
Tel. (0351) 48 64 18 27  
[www.original-saechsisch.de](http://www.original-saechsisch.de)  
In allen SZ-Treffpunkten, beim Döbelner Anzeiger, im Buch- und Geschenkhändler, bei der DRESDEN-Information  
kauf lokal  
\*Original Sächsisch ist ein Produkt der DDV MEDIENGRUPPE

**SZ\* AUTO AUKTION**  
**HEUTE Auktionsende!**  
**Die SZ-Autoauktion**  
vom 04. bis 13.02.2017, 20.00 Uhr  
Bis zu 50% Rabatt  
Bei der SZ-Autoauktion können Sie hochwertige Gebrauchtwagen ersteigern und dabei bis zu 50% des regulären Ladenpreises sparen. Vom 04. bis 13.02. kommt ein Toyota Auris 1.6 MultiMode Life, Bj. 2010, vom Autohaus Steffen Hanisch unter den Hammer. Das Startgebot liegt bei 4.480 € – bieten Sie mit!  
[www.sz-autoauktion.de](http://www.sz-autoauktion.de)  
\*Die Sächsische Zeitung ist ein Produkt der DDV MEDIENGRUPPE

**Eine der größten Besitzverteilungen der deutschen Geschichte**  
Matthias Donath (Hrsg.): Die Erfindung des Junkers Die Bodenreform 1945 in Sachsen kartoniert | 104 Seiten | 14,8 x 21 cm  
3,50 €  
Matthias Donath (Hrsg.)  
**Die Erfindung des Junkers**  
Die Bodenreform 1945 in Sachsen  
(0351) 48 64 18 27 | [www.editionSZ.de](http://www.editionSZ.de)  
In allen SZ-Treffpunkten, beim Döbelner Anzeiger und im Buchhandel.  
\*edition Sächsische Zeitung ist ein Produkt der DDV MEDIENGRUPPE

**Bauen und Renovieren**  
X Haustürvordächer, Terrassenüberdachungen, Balkon- und Kellereingangsüberdachungen, Carports, Seitenteile, Anbaubalkone u. Schiebeanlagen aus einer wartungsfreien Alu-Konst., Maßanfertigung inkl. Montage, direkt ab Werk! [www.henkel-alu.de](http://www.henkel-alu.de) ☎ 035033/71290  
[www.augenlichtretter.de](http://www.augenlichtretter.de) **cbm**

**Kaufgesuche**  
**Gold Ankauf bis 38 €/g!**  
Silber bis 500 €/kg sowie Münzen, Medaillen, Barren, Platin, Palladium, Schmuck, Alt- und Zahngold, Orden und Ehrenzeichen, Armband- und Taschenuhren zu kaufen gesucht. Ihre freundliche Ankaufstelle Münzhandlung Rätzer, Wallstr. 13 (am Pfen-nigpfeiffer) 01067 Dresden, ☎ 0351-8212423, kostenlose Bewertung, Zahle sofort Bar. Mo-Fr 10-18 Uhr. Komme auch ins Haus.

unabhängig, eigenständig	Dynamik	vertraut	englisch, französisch; Alter	Miss-stand	Freizeitpark in Wien	Schmierstoff	Geografie	Kurz wort für Jugendliche(r)
witzig			ent-rüstet					
ein Nadelbaum			eine Grasart	Schiffs-anlegeplatz				
	zeitlich abstimmen (engl.)	gesetzlich					ein Vorname Lord Byrons	
begeisterter Anhänger (engl.)	Bundesland von Österreich		männliches Arbeitstier	ein Baustoff	d. Lungen d. äußere Hilfe belüften	jetzt, in diesem Moment		
befruchtete Eizelle								französisch: wo
Neckerei, Fopperei	älteste Stadt Deutschlands	botan. und zoologische Unterart	erd-farben			früherer Name Tokios		
				großer schwarzer Vogel		hellblau		
		Christus-mono-gramm	dt. TV-Sender (Abk.)					
radio-aktives Metall	eine Welt-religion					modern, up to date		
Laubbaum			neben, in der Nähe von					
Erfinder des Telefons 1874			Hirt auf der Alm					

**Auflösung des letzten Rätsels**

```

M S A U T
S C H E L L E N R E N T E
L M O T T O E S T I X
M A G I E M E I T E L
I N L A E R M R P
N E A P E L R G A B E
H E R R H N O N S T O P
A K A N A L M B I
S T A R R T G
N E O A T U B A
I E X P E R T E
L A G E R N L A
    
```

WSZ-0001082

**Edelmetallankauf**  
Gold- und Silberschmuck, Münzen, Zahngold, Besteck, Uhren, Militaria, Markenporzellan, Nachlassverwertung, Hausbesuch möglich - Barankauf! Antik & Kunst, Großenhainer Straße 183 (gegenüber Lidl-Markt), Mo.-Fr., 10-18 Uhr, ☎ DD-8488601

**Vermischtes**  
**Bügel Ihre Wäsche mit Abhol-u. Bringediens** täglich in DD und Umgebung für Privat und Gewerbe. Fa. Kaiser ☎ 0351/4936075 oder 0172-4918264

**Jetzt online bestellen!**  
**Zukunft schenken! Zu jedem Anlass!**  
Ein Geschenk, das Jahr für Jahr Gutes bewirkt? Das gibt es! Schenken Sie eine Zustiftung zur SOS-Kinderdorf-Stiftung und bereiten Sie Freude mit einer individuellen Geschenkurkunde. Damit unterstützen Sie benachteiligte Kinder. Jetzt und in Zukunft.  
Petra Träg, 089 12606-109  
[petra.traeag@sos-kinderdorf.de](mailto:petra.traeag@sos-kinderdorf.de)  
**SOS-Kinderdorf-Stiftung**  
[www.sos-kinderdorf-stiftung.de](http://www.sos-kinderdorf-stiftung.de)